



Zebulun and Naphtali, though meaningless names to us today, are two of the lost tribes whom God used to save his people from the powerful Midianites in the book of Judges chapter 7. There the Lord instructed that in the middle of the night, they surround the enemy, smash clay pots, light the torches and thus rout the overwhelming foe. Jesus Christ by his death and resurrection smashes death, reveals the divine light, and blows the trumpet of eternal salvation. Every person longs for light: Lord, just as you used the 12 tribes in the time of Gideon, and the 12 apostles to build up the Church that Christ established, so use us to bring your light into the world shrouded in darkness so that others may know you and be truly free.

Zabulón y Neftalí, nombres que hoy nos resultan desconocidos, son dos de las tribus perdidas que Dios utilizó para salvar a su pueblo de los poderosos madianitas, según relata el libro de los Jueces, capítulo 7. Allí, el Señor les ordenó que, en medio de la noche, rodean al enemigo, rompieran las vasijas de barro, encendieran las antorchas y así derrotaran al numeroso enemigo. Jesucristo, con su muerte y resurrección, vence a la muerte, revela la luz divina y proclama la salvación eterna. Toda persona anhela la luz: Señor, así como utilizaste a las doce tribus en tiempos de Gedeón y a los doce apóstoles para edificar la Iglesia que Cristo fundó, úsanos también a nosotros para llevar tu luz a este mundo sumido en la oscuridad, para que otros te conozcan y sean verdaderamente libres.

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the ongoing restoration and beautification of our church.

La segunda colecta de esta semana será destinada a la restauración y embellecimiento continuo de nuestra iglesia.

FIRST SUNDAY FOOD SALE - FEBRUARY 1

Our monthly Food Sale will be next Sunday, February 1, from 11:30 am - 3 pm in Grand Hall. Please come downstairs after Mass to enjoy a delicious hot meal and fellowship with friends. If you can, donate your time or food staples to help make this effort a continued success (see below for more details). All proceeds benefit St. Mary parish.

Nuestra Venta Mensual de Comida será el próximo domingo, 1 de febrero, de 11:30 a. m. a 3:00 p. m. en el Gran Salón. Por favor baje después de la Misa para disfrutar de una deliciosa comida caliente y compartir con amigos. Si puede, done su tiempo o alimentos básicos para ayudar a que este esfuerzo continúe siendo un éxito (vea abajo para más detalles). Todos los ingresos benefician a la parroquia de Santa María.

SERVE THE LORD AND SAINT MARY

We have all noticed the increased attendance at our Masses. It is truly a blessing, but it does mean we need a little extra help. If you feel called to serve at Mass as a **Reader**, **Extraordinary Minister of Holy Communion**, or **Usher**, we'd love to know. These are all fulfilling ways to share your faith through liturgical ministry. Please reach out to any of our priests after Mass, or contact Belkis Baez (belkis.baezo8@yahoo.com).

Todos hemos notado el aumento en la asistencia a nuestras Misas. Es verdaderamente una bendición; sin embargo, también significa que necesitamos un poco más de ayuda. Si se siente llamado a servir en la Misa como **Lector**, **Ministro Extraordinario de la Sagrada Comunión** o **Ujier**, nos encantaría contar con usted. Estos ministerios son maneras enriquecedoras de compartir la fe y servir a la comunidad. Por favor, comuníquese con cualquiera de nuestros sacerdotes después de la Misa o contacte a Belkis Baez (belkis.baezo8@yahoo.com).

OUR WALLS OF STONE

During a reflective moment while sitting in the pews, look to your left and observe the stone at the base of the wall. That stone was chosen on purpose by our founding Saint Mary parishioners, who were all immigrants from Ireland. Originally, they had purchased a wood church a few blocks down the hill in 1826 and named it the Church of Saint Mary. In the early hours of November 9th, 1831, arsonists who were anti Catholic and anti immigrant set fire to our first church in hopes of driving the Irish Catholics away. Instead, our brothers and sisters bought the highest piece of land in lower Manhattan and built a church twice as big, this time of stone...the very stone you see in our walls. The Church of Saint Mary is a living monument of freedom and defiance against those who judge based on where you were born and how you worship.

Durante un momento de reflexión mientras está sentado en las bancas, mire a su izquierda y observe la piedra en la base de la pared. Esa piedra fue elegida intencionalmente por los primeros feligreses fundadores de Santa María, quienes eran todos inmigrantes de Irlanda. Originalmente, en 1826 compraron una iglesia de madera a unas cuadras cuesta abajo y la llamaron la Iglesia de Santa María. En las primeras horas del 9 de noviembre de 1831, incendiarios anticatólicos y antiinmigrantes prendieron fuego a nuestra primera iglesia con la esperanza de expulsar a los católicos irlandeses. En lugar de eso, nuestros hermanos y hermanas compraron el terreno más alto del bajo Manhattan y construyeron una iglesia el doble de grande, esta vez de piedra... la misma piedra que hoy vemos en nuestras paredes. La Iglesia de Santa María es un monumento vivo de libertad y firmeza frente a quienes juzgan por el lugar donde uno nació y la forma en que adora a Dios.

RESTORATION UPDATE

As can plainly be seen, restoration has begun on the dome and vaulted ceiling above the altar! The work should be completed by mid March, well before Holy Week. While the work is underway, the altar table may at times be placed off center or on the wood tiles during Mass. Father Thomas says this is permissible and standard practice for churches that are undergoing restoration work. Thank you for your patience and understanding.

Como todos pueden observar, ihan comenzado los trabajos de restauración en la cúpula y el techo abovedado sobre el altar! Se espera que los trabajos concluyan a mediados de marzo, mucho antes de la Semana Santa. Durante este tiempo, la mesa del altar podrá colocarse ocasionalmente fuera del centro o sobre el piso de madera durante la Misa. El Padre Thomas nos ha indicado que esto es permitido y una práctica común en iglesias que se encuentran en proceso de restauración. Agradecemos su paciencia y comprensión.

HELP OUR FIRST SUNDAY FOOD SALES EVENTS

Our new tradition of having a Food Sale at St. Mary every 1st Sunday of the month has had great success in raising thousands of dollars for the parish. There are many ways to help continue this success. We are seeking donations of rice, corn oil, cans of peas, beans, soda, water, etc. If you enjoy cooking and have experience making large quantities of food, we would love your help once a month. All of the donations and efforts directly benefit St. Mary's Parish. Reach out to our clergy or any of our parish leaders to ask how you can help.

Nuestra nueva tradición de tener una Venta de Comida en Santa María cada primer domingo del mes ha tenido un gran éxito al recaudar miles de dólares para la parroquia. Hay muchas formas de ayudar a continuar con este éxito. Estamos buscando donaciones de arroz, aceite de maíz, latas de arvejas, frijoles, refrescos, agua, etc. Si le gusta cocinar y tiene experiencia preparando grandes cantidades de comida, nos encantaría contar con su ayuda una vez al mes. Todas las donaciones y esfuerzos benefician directamente a la Parroquia de Santa María. Comuníquese con nuestro clero o con cualquiera de nuestros líderes parroquiales para preguntar cómo puede colaborar.

MASS SCHEDULE January 24 - 31, 2026

SATURDAY: 5 P.M.
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR HEALTH

SUNDAY: 8:30 A.M.
✠ Kathleen Marino

10 A.M.
✠ Angela Peguero
✠ José Altagracia Casanova
✠ Odalis (Tito) González
✠ Lucrecia Méndez
✠ Aurora Melendez

12 P.M.
SANOCKI FAMILY
BATTALION CHIEF JAMES J. SAVASTANO, JR.

MONDAY: 9 A.M.
✠ Victor Jose Altagracia Casanova
✠ Ana Julia Rodríguez
✠ Ana Espinal

TUESDAY: 9 A.M.
✠ Víctor Odalis González
✠ Odalis (Tito) González
✠ Ana Espinal

WEDNESDAY: 9 A.M.
✠ Ana Espinal

THURSDAY: 9 A.M.
✠ Frances Richio
✠ Ana Espinal
HAPPY BIRTHDAY MATT SANOCKI

FRIDAY: 9 A.M.
✠ Ana Espinal

SATURDAY: 9 A.M.
✠ Ana Espinal

Contribute Online

CHURCH OF
SAINT
MARY



<https://saintmarygrand.org/donate>

- First Collection
- Second Collection
- Special Collections

